

# 陸聲

信門洪  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

得以常聆教益。則幸甚矣。清豔曰。司馬先生。此書。令余慚汗。不過余閱中無俚。常耽卷冊。而於書。尤百讀不厭。每至林黛玉。魂歸離恨天時。不禁為之潸然。竊嘆。聖賢終局如此。不知天賦人以出人之貌。絕頂之聰明。已是厚於人。故必斯其福澤。短其天年。蓋厚於彼。必薄於此也。諺云。庸人多福。其是之謂歟。鳳雛拊掌曰。姑娘之言。深得余心。僕也何幸。得聆清論。於是清豔半畫。渾忘其倦。始知清豔姑娘。不徒洗月為姿。而且鍊霞成慧。閒雅之儀容。婉轉之語調。令人但生敬愛之心。不敢起狎愛之念。直至垂暮。始與辭。鳳雛送之門。清豔立言曰。前此聞君將游燕。掃徑以候。願諸客或嫌。遂舉狹仄。未肯光降。竊以為憾耳。鳳雛謝曰。適以軍中有事。馳驅一日。昨始歸來。正擬趨謁。乃姑娘先至。失禮之愆。務祈相原。

## 款擺紅綾帶

中集 雲南生撰

不出三日。當前趨府上。負荆請罪矣。清豔舉步踟躕。鳳雛憐其一人踟躕。請曰。我送清豔姑娘出村口。何如。清豔笑領。於是二人聯行。微颺緩送。清豔姑娘長髮飄舉。莊嚴素潔。如姑射天仙。清豔人。清豔曰。勞君送行。感謝不勝。鳳雛曰。義應如此。見得云。清豔曰。貴軍出發。當在何時。鳳雛曰。但俟命令。隨時可行。固無一定。清豔仰首曰。余乃望其遲遲也。鳳雛笑曰。軍令如山。按兵不發。將受重譴。清豔徐仰首視曰。然則君將至吾家。當非虛語。鳳雛曰。余必至。姑娘幸無致疑。既出村門。垂柳飄。掩映夕陽之下。為境優美無倫。早有伏役前來。清豔屈身入輿。揮手向鳳雛別。鳳雛佇立。見輿離去。清豔猶頻頻回首。鳳雛歸。至小碧堂。玉麟琴姑均在。玉麟貌有不豫色。見鳳雛即曰。今日鄉事會議。真氣煞人。鳳雛詢曰。

## 甜蜜的情話

一位美國兵在倫敦一家餐館吃飯。他吃得很慢。同時還能得到愛情的撫慰。於是對那女侍者吩咐說。

「給我來兩個煮雞蛋。外加一句甜蜜的話」。

停一下。漂亮的女侍者把雞蛋送給他。却不說一句話就要匆匆走去。這位美國兵哥急忙叫住她說。

「你那甜蜜的話呢」？

女侍者細細地撫摸着他的肩膀。把小咀貼到他的耳朵上輕輕地說。

「你最好不要吃那兩個雞蛋。親愛的」。

## 雋語

△有詞可藉

學生：「先生。若是一個人未曾做事。他當受罰嗎」？

教員：「這當然不應受罰。為什麼你問起這個問題來」。

學生：「我昨晚未曾做我的功課」。

McGAVIN'S BREAD  
包麵雲嘉麥  
日常消息  
麥嘉雲的好麵飽為僑客每日的談話資料家家戶戶喜食此鮮香美味麵飽倘爾嘗試一次當必常思購買各雜貨店均有發售請認明麥嘉雲招牌

瓦缸  
發行紅瓦銀器及玻璃器具  
旅館及餐館用具  
Biscombe & Co. Ltd.  
342 Water St. Vancouver, B.C.  
鍾氏公司謹啓  
43 W. Hastings St.  
Jones Tent & Awning Ltd.

做工衣裳  
蘇聯多雨之秋。人人須買一套「滋補」[DRY BAK]不透水雨衣。此衣以最新式質料製成。華友賜顧。特別歡迎。

黃一平  
中國藥材  
膏丹丸散  
LONDON DRUG STORE  
Main and Union, Vancouver, B.C.  
PA. 3847 (舖材藥敦倫)  
藥水價錢相宜 街實天夾街細埠雲  
「We have it - Will Get it - or it isn't Made」  
壯陽丸  
Frost  
Orchestrone  
每樽六粒。壹十六元六毛五。  
特價五樽八十元  
Shof's Rheumatism Remedy  
風濕靈藥每樽壹元  
(奇藥)  
「片汝次連」藥丸  
能治好多樣病症  
減價十二粒  
每樽八元二毛五

補腎丸  
六兩盒十二元 三兩盒六元五  
便後餘滴。陰虛陽痿。補腎添精。潤顏壯體。腎水不足。夜多小便。  
電話 MA. 9687 DUM GU TAO  
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.  
雲埠歌林比街四三二一 舉操氏參茸國藥行

百補丸  
六兩庄每合十二元 三兩價銀六元五  
氣血兩虛。壯固其陽。滋陰補腎。陰虛陽痿。病後欠補。色多成癆。

萬應新舊搜毒藥精  
每樽六兩 銀四元二毛 寄費一毛  
小便刺痛。黃白血毒。久年餘毒。皮膚血毒。紅粒紅點。諸般百毒。

新舊痰肺止咳藥汁  
每一樽壹元二毛五 每樽加郵費一毛五  
傷風咳嗽。化痰止咳。咽痛失音。咳嗽痰血。諸般咳嗽。百發百中。常有抄參鹿茸玉桂牛黃枚片射香珠末麗參保滋堂參茸固本丸保滋堂龜鹿滋腎丸發售

買壹送壹 (列下兩種補丸)  
買壹送壹 (列下兩種補丸)

曹統新藥行  
科全外內婦男西中理診行總省羅寓美返唐由生醫本  
症難雜奇脚爛漏痔瘡瘋癩打跌血咳癆肺  
寄便函閱醫書方 C. T. SUN 住總訊通行總省羅  
900 Temple St. Los Angeles, Cal. U.S.A.  
◎補腦養心丹 四兩庄五元  
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀  
睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強  
◎鴉標補腎丸 十二樽十元  
腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊  
◎鹿標耳聾丸 四兩庄五元  
腎虛耳聾耳鳴 腦筋衰弱九功效靈  
◎牛黃清心丸 每樽一元  
鬱熱暴怒煩躁 服此丸消熱除煩  
◎男子七疳丸 二兩一元五  
小腸疳積氣滯 服此丸消積除疳  
◎消粒解毒丸 二兩一元五  
遍身粒毒瘡癤 服此丸收效快  
◎皮膚止癢水 每樽一元二五  
皮膚瘙癢癢癢 擦此水奏奇功  
◎立效止咳水 每樽一元  
咳嗽痰喘氣喘 服此水奏奇功  
◎鴉標萬安油 每打四元  
雲時量小瘡油敷 擦食藥施便立癒  
◎立即止痛片 每打一元  
果然止痛如電 尤能退熱快如飛

新民生肉店  
SUN MIN SANG CO.  
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
Phone MA. 1545  
本公司自製肥豬。宰選上等肉料。加以以上等料。配製各式臘味。味美適口。經本市衛生局。認為適合衛生。給予准照。批發零沽。價錢相宜。僑胞光顧。請認招牌為記。  
臘肉 臘鴨 白油腸 五花臘肉 鴨肝腸 臘豬咀  
招商代理 利權從優 前理人丘步多謹啟

合生隆國貨商店  
HOP SANG LUNG KEE & CO.  
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.  
大宗 大埠蝦醬 大埠腐乳 唐山零粉 唐山片糖 烏豆紅豆 豆豉沖菜 土產咸魚 合時瓜菜  
發行  
◎新電話 Pacific 5845

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C.  
各款中西服式零沽批發價其相宜  
專辦  
各國各廠時時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希為留意  
電話 Pacific 5716

接製巴圖章  
SMITH DAVISON & WRIGHT LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
本店常有各種紙料及文房用品發售華友光顧極表歡迎

PITMAN OPTICAL HOUSE  
605 Hastings St. West  
Established 1921  
店鏡眼明匹  
戴者比明  
鏡者比明  
千省華入以  
萬計算

新光電器公司  
SUN ELECTRIC  
261 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
修理各式大小電機  
華貴電霜機  
老牌收音機  
悅目日光燈  
家庭新電器  
得獲先最單定先最  
Phone MA. 2042

周愛權  
業學大光測力目省安及學大度朗都  
秋轉不現戴藝愛講周  
毫老妨代起術權到愛  
胡明還來化上準第一權  
俊察童試下嚟測配眼  
傑總唔係。確大精家  
介無係。雅華架。  
紹差。大。華。架。  
JACK K. CHOW  
OPTOMETRIST  
128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

電路銀行  
Imperial Bank of Canada  
Hastings & Abbott Street  
Vancouver, B.C.  
華友欲欲回鄉者注意  
本銀行代理中國銀行。辦理匯兌。非常妥當。現加改善。更為快捷。匯價每國幣壹百元伸換幣五元九五。郵匯每張匯票收寄費郵費八毫。電匯有中國銀行登記電匯號碼者。每次收費幣壹元二五。華友欲匯款回家者。可向本行或本行之城埠分行接洽可也。  
◎雲埠電話 Marine 2548  
◎城埠電話 Garden 1171  
電路銀行啓